

ABOUT THE AUTHORS

TETIANA GREBENIUK is a Doctor of Philology, Professor, Visiting Professor at the University of Warsaw (Institute of Ukrainian Studies). She received her doctoral degree in 2011 from the Taras Shevchenko Institute of Literature of the National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv, with the thesis “Event in the system of fiction (on the material of Ukrainian prose from the end of the 20th to the beginning of the 21st century)”. She is an author of 134 published works, including 2 monographs, 5 book chapters, scholarly articles and reviews, teaching editions, a member of editorial boards and reviewer in 3 scholarly journals, a member of research associations: AATSEEL, ASEEEES, MSA, AWSS, COST CA20105 “Slow Memory”, etc. Research area: contemporary Ukrainian literature and culture; memory and trauma studies and postcolonial studies; metamodernism in Ukrainian literature.

KATARZYNA JAKUBOWSKA-KRAWCZYK is the acting director of the Institute of Ukrainian Studies and the head of the Laboratory for the Study of Ukrainian Identity, the Warsaw University. She is the founder and coordinator of the Ukrainian Studies Network. She is a cultural and literary scholar specializing in the study of the Polish-Ukrainian cultural borderland, mutual stereotypes of Poles and Ukrainians, 19th-21st century literature, including children’s literature, and contemporary Ukrainian culture and art. Jakubowska-Krawczyk is the author of the book monograph “The Formation of National Identity and the Image of the Pole and the Ukrainian in Polish and Ukrainian Literature of the First Half of the 19th Century” (2015). She is the deputy editor-in-chief of *Studia Ucrainica Varsoviensia*. She has also co-authored several textbooks for learning Ukrainian as a foreign

language, including: “Українською про культуру (Ukrainian About Culture)”, Warsaw 2018, 2024; “Культура і традиції українців: з минулого в сучасність (The Culture and Traditions of Ukrainians: From the Past to the Present)”, Warsaw 2018; “Українська культура на щодень (Ukrainian Culture in Everyday Life)”, Munich–Warsaw 2021, 2022

IRYNA ODREKHIVSKA is Associate Professor of Translation Studies and Linguistics at Ivan Franko National University of Lviv and Lecturer of Ukrainian and East European Culture at University College London’s School of Slavonic and East European Studies. She holds PhD in Philology from Taras Shevchenko University of Kyiv (2015) and has furthered her research through postdoctoral fellowships at the University of Graz (2018) and Stanford University (2019) as a Wayne Vucinich Fellow. Her research interests encompass cross-roads of literatures and translation history in East-Central Europe, decolonial studies in literary translation, translation in multicultural contexts, translingual fiction, reception studies of Ukrainian literature in the Anglo-American cultural space, and editorial studies of translation. With a focus on decoloniality and Ukrainian literature, her recent publications include «Decolonial analytics in translation history: Ukrainian literature in the contested space of English translation» (*World Literature Studies*, 2024) and «Деколоніальність, українська література і переклад» (*Мова. Література. Фольклор*, 2024).

LARYSA PAVLICHENKO is a PhD in Philology and Associate Professor at the Department of English Philology and Intercultural Communication, Educational and Scientific Institute of Philology, Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine. Her research focuses on discourse analysis, including critical and multimodal ap-

proaches, as well as pragmatics and text linguistics. She earned her Candidate Degree in Philology in 2018 with a thesis on “Contemporary English-language discourse of pre-trial investigation: communicative-pragmatic aspect”. Her key publications include «Polarization in Media Political Discourse on the War in Ukraine» (2022), «Stance Taking in Political Speech» (2024), and «Narrative in the Discourse of Interrogation» (2021), among others.

Dr. Pavlichenko’s scholarly contributions examine the intersections of linguistics, politics, and communication, particularly focusing on positioning, narrative strategies, and manipulative pragmatics in discourse.

SVITLANA ROMANIUK is an Associate Professor (PhD with habilitation) at the Faculty of Applied Linguistics at the University of Warsaw, staff member of the Institute of Ukrainian Studies. From 2002 to 2018, she was a lecturer at the Center for East European Studies at the University of Warsaw. She is the author of the monograph *Ukrainian Political Discourse in 2010–2014. “A Linguistic Analysis”*, Warsaw 2016, and editor of the monograph “The Experience of War. The Media and Discursive Space of Contemporary Ukraine”, Warsaw 2024.

Her scholarly contributions include articles on Ukrainian theoretical grammar, sociolinguistics, discourse analysis, and glottodidactics. She has also co-authored several textbooks for learning Ukrainian as a foreign language, including: “Z ukraińskim na Ty”, parts 1–2, Warsaw 2013, 2014; “Ukraina-Polska. Dialog kultur”, Warsaw 2014; “Українською без табу (Ukrainian Without Taboos)”, Warsaw 2017; “Українською про культуру (Ukrainian About Culture)”, Warsaw 2018; “Культура і традиції українців: з минулого в сучасність (The Culture and Traditions of Ukrainians: From the Past to the Present)”, Warsaw 2018; “Українська культура на щодень (Ukrainian Culture

in Everyday Life)", Munich–Warsaw 2021, 2022; "Українська мова в бізнесі (Ukrainian Language in Business)", Warsaw 2023, Budapest 2024; "Українська мова в дипломатії та політиці (Ukrainian Language in Diplomacy and Politics)", Warsaw 2025.

MARYNA VARDANIAN is a professor at the Department of Translation and Slavic Studies of the Kryvyi Rih State Pedagogical University (Ukraine). Since 2022, she has also been a visiting scholar at the Institute for Translation and Interpreting at Heidelberg University (Germany). Her current research project examines ideological approaches to the translation of children's literature. These include the role of translation in nation-building, the promotion of Ukraine, and its colonization in the Soviet era, as well as the war and emigration through cultural memory studies and ecocriticism. Her contribution to Ukrainian Studies comprises over 80 works on the Soviet era and Ukrainian diaspora writings, including publications in journals such as "Children's Literature in Education, Ideology and Politics Journal, and International Research in Children's Literature". She also authored the entry "Ukrainian Children's Literature" for The Literary Encyclopedia. Her recent book chapters feature in "Storying Plants in Australian Children's and Young Adult Literature" (Macmillan, 2023), "Language and Power in Ukraine and Kazakhstan" (Palgrave Macmillan, 2024), and the forthcoming "Fieldwork in Ukrainian Children's Literature" (Routledge, 2025).